

Warum auf den Yuan umsteigen

Im Geschäft mit China bleibt der Dollar immer häufiger in Prüfungen hängen, während der Yuan den Lieferanten binnen eines Tages erreicht. Die Direktzahlung in der Währung des Vertragspartners streicht ein überflüssiges Glied — die Umrechnung über den Dollar, genau dort verlor das Unternehmen bisher am Kurs.

80%+

des Handelsumsatzes mit China wurden 2025 in Landeswährungen abgewickelt, der Löwenanteil entfiel auf den Yuan. Gegenüber der Landeswährung des Partners ist die chinesische Seite wegen der Volatilität zurückhaltender — gerade der CNY wurde zum gemeinsamen Nenner.

Vorteile der Direktzahlung in CNY:

- ✓ Ersparnis von ca. 2–3 % durch den Verzicht auf die doppelte Umrechnung über den Dollar.
- ✓ Weniger Zwischenstellen und Compliance-Prüfungen in der Zahlungskette.
- ✓ Einfacheres Währungsrisiko. Ein Währungspaar statt zweier Schenkel.
- ✓ Kooperativerer Lieferant. Er erhält Geld in seiner Währung und lässt sich leichter auf das Geschäft ein.

Das überflüssige Glied, das entfällt

Die doppelte Umrechnung frisst Kurs und Zeit.

Alter Weg

Landeswährung → USD → CNY

Yuan direkt

Landeswährung → CNY

CNY oder CNH

Den Yuan gibt es in zwei Ausprägungen. Innerhalb des chinesischen Festlands onshore (CNY), außerhalb offshore (CNH). Bei Gutschrift im Land kommen die Mittel als CNY an; der Kurs ändert sich beim Grenzübertritt nicht, die Leitgröße setzt die People's Bank of China.

CNY

onshore

Innerhalb des chinesischen Festlands

CNH

offshore

Außerhalb der VR China

Zahlungen ins chinesische Festland sind von jedem Konto aus nur mit einem Export-Import-Vertrag und unter Einhaltung der chinesischen Devisenvorschriften möglich.

Wie man den Vertrag umstellt

A. Neuer Vertrag in Yuan (die saubere Variante)

Der Yuan ist zugleich Vertrags- und Zahlungswährung. Offene Verpflichtungen aus dem alten Vertrag werden zunächst zu den bisherigen Fristen erfüllt, erst danach wechselt man auf den neuen.

B. Währungsklausel

Beim laufenden Vertrag genügt ein Nachtrag: „Zahlungswährung — US-Dollar oder Yuan zum Kurs der Zentralbank“. Der Kurs wird an das Zahlungs- oder Lieferdatum gekoppelt. Es ändert sich nur die Zahlungswährung, die Vertragswährung bleibt bestehen → das Devisenkontrollregister bei der Bank muss nicht angepasst werden.

Yuan-Konto

CNY-Konto eröffnen (1–14 Werktage)

- 1) Antrag auf ein Fremdwährungskonto in CNY stellen
- 2) Satzung, Registerunterlagen und Unterschriftenkarte einreichen
- 3) Fragebogen zu wirtschaftlich Berechtigten und Mittelherkunft ausfüllen
- 4) Compliance-Prüfung durchlaufen

Bei vielen Banken wird das Konto automatisch zusammen mit dem Hauptkonto eröffnet.

Auffüllung

Yuan-Kauf zum Börsen- oder OTC-Kurs der Bank oder über eingehende Erlöse.

So läuft die Zahlung

Devisengeschäft unter Aufsicht des Regulators.

- ✓ Ein größerer Vertrag wird bei der Bank registriert
- ✓ Der Verwendungszweck stimmt wortwörtlich mit der Rechnung überein
- ✓ Route — über eine Bank mit aktivem China-Korridor oder über CIPS

CIPS — das chinesische Pendant zu SWIFT

Arbeitet ohne US-Korrespondenzbanken, daher greifen OFAC-Filter nicht. Regionalbanken der VR China sind verlässlicher als Staatsbanken vom Kaliber Bank of China und ICBC; die Liste der „funktionierenden“ Banken ändert sich vierteljährlich.

Was es kostet

Variante	Dauer	Kosten
Dollar über die Kette	5–10 Tage	4–5 % + Rückbuchungsrisiko
Yuan direkt über die Bank	1–3 Tage	1–2,5 %
Zahlungsagent	1–3 Tage	3–7 %

Direktzahlung = Gebühr des Absenders + Entgelt der Empfängerbank (20–80 CNY). Denken Sie an den Spread: Die Differenz zwischen An- und Verkaufskurs „frisst“ mitunter mehr als die Gebühr selbst.

Wie man das Risiko senkt

Der Verwendungszweck muss Rechnung und Vertrag aufs Wort wiederholen. Ein vages „for goods“ ist eine häufige Ursache für Rückbuchungen. Zahlungen scheitern am Sanktionsstatus der Beteiligten, an Limitüberschreitungen ohne Begründung und an Compliance-Fragen.

So senken Sie das Risiko:

- ✓ Bank mit stabilem China-Korridor
- ✓ Unterlagen vollständig, Währungsklausel formuliert
- ✓ Ausweichroute vorab bereitgelegt
- ✓ Große Überweisung — mit einer Testtransaktion prüfen

Reihenfolge der Schritte

zuerst Vertrag und Konto → geprüfte Unterlagen → Wahl eines funktionierenden Kanals. Wer der Reihe nach vorgeht, bekommt stabile Zahlungen und Ersparnis statt Rückbuchungen.

CONTACTS

VITA LIBERTA LIMITED

www.vitaliberta.hk

Office room 68, 7/F, Woon Lee Commercial Building, 7 Austin Ave, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

+852 6841 6177



legal@vitaliberta.com



Hangzhou office (China):

Room 815, Building 3, Zhonghao Wangjiang International, No. 332 Wangjiang East Road, Shangcheng District, Hangzhou City

Direct line:

+86 130 7361 7169